

# Información para auxiliares de conversación en Texas 2022-2023

Ministerio  
de Educación y Formación  
Profesional



# TEXAS

## I. INTRODUCCIÓN

El objetivo de esta guía es proporcionar información específica sobre el Estado de Texas para los auxiliares de conversación con este destino. Antes de leer este documento, **es necesario** leer la guía general para auxiliares de conversación en Estados Unidos.

Dentro de la estructura administrativa del Ministerio de Asuntos Exteriores en EE. UU., el estado de Texas se encuadra en la jurisdicción del Consulado General de España en Houston:

### **Consulado General de España en Houston**

1800 Bering Drive, Suite 750

Houston, TX 77057

Tel.: (+1) 713 783 6200

Fax: (+1) 713 783 6166

Correo electrónico: [cog.houston@maec.es](mailto:cog.houston@maec.es)

Los datos de los asesores técnicos del Ministerio de Educación en Texas son:

### **Asesoría en Austin:**

5701 Springdale Road

Austin, TX 78723

Tel.: 512-919-5130

Correo electrónico:

[asesoria.austin@educacion.gob.es](mailto:asesoria.austin@educacion.gob.es)

### **Asesoría en Houston:**

1800 Bering Drive, suite 750

Houston, TX 77057

Tel.: 713-974-1689

Correo electrónico:

[infoeduca.houston@educacion.gob.es](mailto:infoeduca.houston@educacion.gob.es)

## • II. EL ESTADO DE TEXAS

### • 1. GEOGRAFÍA

Texas es un estado situado en la región Sur de Estados Unidos. Es el segundo mayor estado de los Estados Unidos de América tanto en territorio como en población, abarca 692,300 km<sup>2</sup> y posee una creciente población de 29,1 millones de personas. Limita al sur con los estados mexicanos de Chihuahua, Coahuila, Nuevo León y Tamaulipas, y con los estados estadounidenses de Luisiana al este, con Oklahoma al norte, al nordeste con Arkansas, y al oeste con Nuevo México. Texas parece girar alrededor de dos polos: Dallas-Fort Worth y Houston, que se han convertido en metrópolis industriales y comerciales de primera

magnitud tanto en transporte aéreo como marítimo. Houston es uno de los mayores puertos norteamericanos.

Las principales aglomeraciones urbanas se distribuyen en cuatro grupos: uno en contacto con la llanura costera y con las mesetas del Oeste, Dallas, Fort Worth, Austin (donde se encuentra la universidad de Texas) y San Antonio; otro en la costa, Houston y Corpus Christi; otro formado por el valle del Río Grande y por último se encuentra El Paso.



## • 2. CLIMA

El clima benigno y los días soleados predominan. El clima es tropical en el valle del río Grande y semiárido en el suroeste, pero la mayor parte del territorio estatal está dentro de la zona climática subtropical húmeda, con inviernos suaves y veranos muy calurosos y bochornosos.

La belleza natural de Texas se reparte entre la abundancia de lagos y ríos, más de 600 millas de costa, parques naturales, montañas y el desértico sur que satisfacen todos los gustos. Su clima singular hace posible el crecimiento de innumerables especies de plantas, flores y árboles.

En cuanto a fauna abundan los pequeños mamíferos, como la liebre americana, la mofeta, el armadillo, la comadreja y el mapache. Los depredadores más comunes son el puma, el lince, el coyote y el lobo rojo. También cuenta con más de 100 especies diferentes de serpientes y con unas 400 clases diferentes de aves.

## • 3. POBLACIÓN

Según el censo de 2020, Texas tenía una población de 29.145.505 habitantes. De ellos, aproximadamente un 12% son afro-americanos y un 38% de origen latino o hispano

Austin, capital de este Estado, cuenta, incluyendo los condados de Hays, Travis, Williamson, Bastrop y Caldwell, con 1.076.912 habitantes. Texas es el único Estado en los Estados Unidos que tiene tres ciudades con más de un millón de habitantes en la lista de las diez ciudades más pobladas en la nación: Houston, San Antonio y Dallas. La ciudad más grande de Texas es Houston con una población de 2.325.502 habitantes según el censo de 2006.

Texas no tiene declarado ningún idioma oficial, si bien la lengua más hablada es el inglés, empleada por el 68,8% de la población. En segundo lugar, está el español, debido a que Texas fue parte integrante del virreinato de la Nueva España durante la mayor parte de su historia, y de México durante unas décadas

tras su independencia. El idioma español está en alza debido a la importante inmigración de mexicanos en su mayoría e hispanos de otros países. Actualmente el español lo habla 7.498.255 de habitantes, un 29.48% de la población. Se puede recorrer todo el estado, casi sin tener unos conocimientos altos de inglés.

### • III. EL SISTEMA EDUCATIVO DEL ESTADO DE TEXAS

#### 1. LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL Y LA EDUCACIÓN MULTICULTURAL EN TEXAS

La gran densidad de población hispana residente en las grandes áreas metropolitanas y en todo el estado en general ha llevado al diseño de distintos modelos de educación bilingüe para facilitar el progreso académico de la población. Los modelos de programas bilingües desarrollados por cada distrito tienen estructura y características propias.

Cada vez más distritos están siguiendo los *Dual Language Programs*, cuyo objetivo es ayudar a que los niños crezcan utilizando dos lenguas. Las escuelas públicas, sigan el programa que sigan, han de ajustarse al diseño curricular estatal definido a través de los *Texas Essential Knowledge and Skills (TEKS)*. Es conveniente saber que en este sistema educativo los alumnos suelen cursar el grado que les corresponde por edad. En algunas ocasiones se repite curso, pero no es frecuente. Es común el que en una misma clase haya alumnos con niveles de conocimiento inferiores a los del grado en que se encuentran.



#### CALENDARIO Y HORARIO ESCOLAR

Con carácter general, el curso escolar en Texas comienza a finales de agosto y termina a primeros de junio. La duración del curso es de 180 - 185 días lectivos. Hay días en los que se trabaja sin alumnos (*student free days*). El número de estos días, las fechas y las actividades que se van a realizar durante los mismos las determina cada distrito antes de comenzar el curso escolar.

#### 2. FUNCIONES DEL AUXILIAR

El auxiliar de conversación desarrolla sus funciones entre 16 y 20 horas semanales. Normalmente los centros suelen concentrar esas horas para que los auxiliares tengan los viernes o los lunes libres y poder así sacar mayor partido a su experiencia aquí. Sin embargo, esto dependerá de las necesidades del centro educativo en el que se encuentre el auxiliar.

La labor del auxiliar es la de ayudar al profesor titular en la enseñanza del español, por lo que no se debe quedar solo a cargo de una clase o responsabilizarse de la disciplina en el aula. Lo más habitual es que el profesor responsable divida la clase en diferentes grupos y que le asigne uno de estos grupos al auxiliar para que les ayude con las actividades o proyectos.

Aunque algunas escuelas cuentan con unas reglas de vestuario bastante estrictas, en la mayoría de ellas, se permitirá al auxiliar ir bastante informal (tejanos, deportivas) siempre y cuando no se llegue a ningún extremo. La discreción y el sentido común deben imperar en todo momento. Sin embargo, dado que cada escuela y distrito escolar cuenta con sus propias normas, es aconsejable preguntar para saber lo que es apropiado en caso de duda.

La principal diferencia que notará el auxiliar al incorporarse al colegio asignado es que el sistema educativo se basa sobre todo en proyectos, por lo que es mucho más creativo y menos severo que el español. Los exámenes son casi siempre tipo test y en muchas ocasiones

La labor del auxiliar suele ser muy satisfactoria y gratificante, ya que, desde el principio, habrá buena conexión con el alumnado por tratarse el auxiliar de una figura cercana a ellos, con gustos similares probablemente. Es posible que el auxiliar colabore con profesores de diferentes cursos, lo que dará la oportunidad de relacionarse con un mayor número de alumnos y observar la forma de trabajar en cada uno de los cursos.

Para completar su labor en el centro, puede ser recomendable que el auxiliar aporte canciones en español, revistas, folletos de lugares o viajes y todas aquellas cosas que le puedan ayudar como embajador del idioma y de la cultura española. Eso sí, conviene prestar mucha atención a los contenidos como lenguaje inapropiado, referencias o imágenes de contenido sexual, etc.; lo que puede ser aceptable en una escuela en España puede ser totalmente inadecuado aquí. En caso de duda, se aconseja preguntar siempre al profesorado o al coordinador del centro.

Haremos aquí hincapié en la necesidad de mantener cierta distancia con los estudiantes, y de observar un espacio físico alrededor de los alumnos: el contacto físico puede malinterpretarse con facilidad, especialmente viniendo de España, donde es mucho más natural y aceptable mantener contacto cercano.

### 3. ESCUELAS DE LOS AUXILIARES: INTERNATIONAL SPANISH ACADEMIES

Los auxiliares de conversación en Texas van a ser asignados a alguno de los centros de inmersión de la red International Spanish Academies (ISA). Esta red reconoce a centros que ofrecen una educación bilingüe de calidad en inglés y español con el apoyo y reconocimiento del Ministerio de Educación y la Embajada de España.

Consulte la página web de cada uno de los centros para más información.

En Houston:

[Helms Elementary School](#)

[Burbank Middle School](#)

[Wharton Middle School](#)



En Austin:

[Magellan International School](#)

#### 4. RECURSOS PARA PROFESORES EN TEXAS

La Consejería de Educación dispone de un Centro de Recursos del español en la Universidad de Rice, dentro del Departamento “*Modern and Classical Literatures and Cultures*”. Este Centro fue creado para proporcionar ayuda y apoyo a los profesores que trabajan en la enseñanza bilingüe y del español. Desde el centro se organizan actividades culturales y de formación.

Spanish Resource Center

Rice University

329 Rayzor Hall, 6100 Main Street

Houston, TX 77005, Tel.: 713-974-1689

Correo electrónico: [cer.houston@educacion.gob.es](mailto:cer.houston@educacion.gob.es)

#### • IV. LA VIDA EN TEXAS

##### • 1. EL VUELO

El único aeropuerto con vuelos directos a España es el aeropuerto Internacional Dallas-Fort Worth, en Dallas.

Las compañías americanas y muchas europeas tienen como último destino los aeropuertos George Bush Intercontinental Airport, en Houston, y el Austin-Bergstrom International Airport, en Austin.

Las comunicaciones aéreas entre estas tres ciudades y las demás del Estado son muy fáciles; una buena red de transporte aéreo asegura las conexiones.

## • 2. TRÁMITES INMEDIATOS

### *Registro consular*

Es sumamente importante darse de alta en la Oficina Consular, tan pronto como sea posible. No se puede hacer hasta estar en Texas. El registro consta en el archivo consular desde la fecha en que se solicita, independientemente de la fecha de llegada al país.

### *Procedimiento*

Para llevar a cabo el registro consular se debe hacer por correo postal, siguiendo las instrucciones de la página web: [Inscripción Registro de Matrícula Consular \(RMC\)](#)

#### **Consulado General de España**

1800 Bering Drive, Suite 660

Houston, TX 77057-3129

Tel.: (713) 783 6200

## • 3. APERTURA DE CUENTA BANCARIA

Todos los auxiliares de conversación han de abrir una cuenta bancaria en el país de destino para recibir la asignación de la Consejería de Educación en Washington. En el Estado de Texas existen numerosos bancos locales, regionales y nacionales cuyas sucursales se extienden por toda la nación, como por ejemplo: *Bank of America* [www.bankofamerica.com](http://www.bankofamerica.com), *Washington Mutual*, [www.wamu.com](http://www.wamu.com), *Chase* [www.chase.com](http://www.chase.com) o *Wells Fargo*, [www.wellsfargo.com](http://www.wellsfargo.com). Prácticamente todos los bancos ofrecen servicios en español en sus oficinas, por Internet y por teléfono. Sería recomendable, si es posible la elección, abrir una cuenta bancaria en un banco de ámbito nacional si se tiene pensado viajar por Texas y a otros Estados.

Los horarios de los bancos son totalmente diferentes a los españoles: la mayoría suelen estar abiertos al público mañana y tarde de lunes a viernes y los sábados por la mañana. Para abrir una cuenta corriente, hay que acudir a la oficina del banco elegido con dos formas de identificación. No es necesario el número de Seguridad Social, aunque es recomendable ya que de esa forma el banco ofrece mejores condiciones y facilita la apertura de la cuenta. Algunos bancos exigen que se abra la cuenta con una cantidad mínima de dinero, como 100 dólares. En cuanto a las formas de identificación, una sería el pasaporte, y otra el carnet de conducir.

Al abrir la cuenta es conveniente pedir todo tipo de información. En los Estados Unidos efectúan muchos pagos mediante tarjeta de crédito o cheques, así como el alquiler del piso, agua, luz, teléfono etc. Esos

cheques los tiene que facilitar el banco y en ocasiones cobran por la compra de estos. Si se negocia al abrir la cuenta, seguramente os los entreguen sin cargo.

#### • 4. TRANSPORTE PÚBLICO

##### *Autobuses urbanos*

En ciudades como Houston, San Antonio, Austin o Dallas hay autobuses urbanos, pero no se pueden comparar a la red del transporte público en España. Son poco frecuentes y pocas líneas que sólo cruzan en varios sentidos la ciudad, y es casi impensable que lleven a uno a donde quiere ir.

No es recomendable moverse en transporte público durante la noche. La mayoría de las personas disponen de su propio coche y en el caso de que fuera necesario es mejor llamar a un taxi o Uber.

Si se dispone de ahorros es conveniente comprar un coche. Hay mucha oferta y se pueden encontrar coches en condiciones normales a bajo precio. Los más fiables y recomendables son aquellos que provienen de familias de la escuela. Una vez en el centro existe la posibilidad de poner anuncios e incluso ponerte en contacto con la asociación de madres y padres para que corra la voz.

##### UBER

En Texas es una opción de transporte muy popular. Funciona de manera ágil, puntual y económica. Puedes descargar la aplicación en el móvil, darte de alta y comenzar a usarla desde el mismo aeropuerto a tu llegada.

#### • 5. EL COSTE DE VIDA

El coste de vida en Texas es relativamente bajo si se compara con otros Estados. El impuesto sobre la venta (*sales tax*), que grava casi todos los productos que se encuentran en las tiendas es del 6,25%. A eso hay que añadir en muchos casos un 2% de impuesto municipal. Es importante recordar que el precio que aparece en la etiqueta del producto no es el precio total que se va a pagar en caja, ya que hay que añadir estos impuestos, a menos que se indique lo contrario.

Hay que recordar también que en todos los negocios hosteleros, así como restaurantes y bares de copas es una obligación dejar propina de entre el 10% y el 20%, dependiendo del tipo de lugar que se frecuente.

En Texas, aparte de los famosos *malls* (centros comerciales) existen cadenas de tiendas especializadas en productos determinados que son muy populares y que se encuentran muy extendidas por todo el Estado (prácticamente en todas las poblaciones de tamaño medio). Algunos de ellos son:

**Grandes superficies:** Wal-Mart [www.walmart.com](http://www.walmart.com) (muy económico), Target [www.target.com](http://www.target.com) (precio medio)

**Supermercados:** HEB, Kroger (precio medio), Fiesta (precio bajo).



**Farmacias:** CVS Pharmacy, Wallgreens Pharmacy

**Electrónica, informática:** Best Buy, Staples.

**Ropa:** Marshalls [www.marshallsonline.com](http://www.marshallsonline.com), Ross [www.rossstores.com](http://www.rossstores.com), (ropa y complementos de bajo coste), Academy (se puede encontrar verdaderas gangas en productos de deporte).

**Calzado:** Payless Shoesource [www.payless.com](http://www.payless.com)

**Libros:** Borders [www.bordersstores.com](http://www.bordersstores.com)

## • V. OCIO

### • 1. OCIO

Hay una serie de páginas web que proporcionan amplia información sobre toda clase de eventos culturales y artísticos de cada ciudad o área metropolitana, así como una completa guía de restaurantes, cines, teatros

Algunos ejemplos son:

*Austin:* <https://365thingsaustin.com/> <https://do512.com/>

*Houston:* <https://365thingsinhouston.com/> [www.visithoustontexas.com](http://www.visithoustontexas.com)

Ocio nocturno

Los locales de ocio nocturno son numerosos como lo que cabe esperar de una ciudad del tamaño de Houston y Austin. Recordad llevar siempre documentación, el ID o pasaporte. Normalmente lo piden a todos los clientes.

La jornada del auxiliar de conversación, tal y como se detalla en la guía general, debe estar comprendida entre las 16 y las 20 horas semanales. En la mayoría de los centros se muestran muy flexibles y aceptan que esas horas se repartan en 3 o 4 días semanales, con 3 o 4 días de descanso. Dependiendo del centro la jornada laboral del auxiliar comienza entre las ocho y nueve de la mañana y se prolonga hasta las dos, tres o cuatro de la tarde, momento en el que los niños empiezan a recoger.

La labor del auxiliar suele ser variada, aunque depende un poco de la clase a la que destinen al auxiliar. Los alumnos que suelen necesitar más ayuda son aquellos que obtienen menores calificaciones en el examen estatal o presentan dificultades para adquirir los conocimientos necesarios de nivel exigidos. Durante los primeros días y con el objetivo de familiarizarse con el centro y con los compañeros de trabajo, la auxiliar visita casi todas las clases. Las tareas desempeñadas varían desde el trabajo con grupos pequeños de alumnos con mayores dificultades, a actividades con la mayor parte del grupo.

Es aconsejable traer fotografías, preparar presentaciones en *PowerPoint*, seleccionar música española, etc. ya que nuestra presencia despertará la curiosidad entre los alumnos y los compañeros del centro.

## • VII. CHECK LIST FINAL ANTES DE VIAJAR A EE. UU.:

- Mirar con regularidad la cuenta de correo electrónico, puesto que es la forma de comunicación utilizada entre los profesores y los asesores del Ministerio.
- Tramitar el visado en la Embajada de Estados Unidos en Madrid y todos los pasos necesarios para tener toda la documentación en regla.
- Recomendable: Disponer de certificado oficial de firma electrónica.
- Decidir cómo se va a traer el dinero y preparar tarjetas de crédito asegurándose que no las anulen una vez en EE. UU. (comunicando al banco que el titular vivirá en EE. UU.)
- Asegurarse de que se ha suscrito cobertura sanitaria de acuerdo con las exigencias del visado, así como coberturas de evacuación médica y repatriación.
- Asistir a la jornada de orientación en el verano.

## • VIII. CHECK LIST TRAS LA LLEGADA A EE. UU.:

- Estar en contacto con el asesor de referencia de la Consejería de Educación y con la persona responsable del distrito.
- Darse de alta en el registro consular del Consulado de España en Houston.
- Solicitar el *Social Security Number* a los pocos días de llegar al país.
- Sacarse el carnet de conducir del estado. Los nuevos residentes pueden conducir con un carnet español durante [90 días desde su traslado a Texas](#).
- Familiarizarse con las normas del centro docente asignado.
- Abrir una cuenta en el banco.